

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General  
24 December 2013  
Russian  
Original: English

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Семидесятая сессия**

Бангкок, 23 мая 2014 года (этап I)

Бангкок, 4-8 августа 2014 года (этап II)

Пункт 3f предварительной повестки дня \*

**Вопросы, касающиеся вспомогательной структуры**

**Комиссии, включая работу ее региональных**

**учреждений: уменьшение опасности бедствий**

**Доклад Комитета по уменьшению опасности бедствий о работе его третьей сессии***Резюме*

Третья сессия Комитета по уменьшению опасности бедствий прошла в Бангкоке 27–29 ноября 2013 года. Комитет подчеркнул, что повышение устойчивости к стихийным бедствиям является одной из наиболее актуальных задач, стоящих сейчас перед Азиатско-Тихоокеанским регионом. В этой связи Комитет отметил важность учета вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата в работе соответствующих отраслевых министерств, а также министерств, отвечающих за вопросы планирования и финансирования. Он также отметил важность применения космической техники и географических информационных систем в целях уменьшения опасности бедствий и преодоления их последствий.

Комитет рекомендовал Комиссии предпринять необходимые меры в ряде областей, в том числе: а) поручить секретариату подготовить региональную стратегию по учету вопросов уменьшения опасности бедствий в планах развития; б) поручить секретариату добиваться более эффективного мониторинга устойчивости государств-членов к бедствиям, в том числе посредством разработки в тесном сотрудничестве с Комитетом по статистике основного набора статистических показателей, связанных с бедствиями; с) укреплять региональную поддержку в целях оказания государствам-членам помощи в использовании спутниковой информации для повышения эффективности деятельности по уменьшению опасности бедствий, проведению оценки последствий и реконструкции, мониторингу засух и раннему предупреждению о них по линии Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития; и d) поручить секретариату продолжать предоставлять почти в режиме реального времени спутниковые данные и снимки государствам-членам, пострадавшим от серьезных бедствий.

Комитет также призвал государства-члены рассмотреть вопрос об оказании финансовой поддержки Целевому фонду многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии.

Комиссия, возможно, рассмотрит вопросы, требующие ее решения или доведенные до ее сведения, о которых идет речь в настоящем докладе, и даст секретариату указания относительно дальнейшей деятельности.

\* E/ESCAP/70/L.1/Rev.1.

## Содержание

|   | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения .....   | 2           |
| II. Краткое описание работы .....   | 5           |
| A. Включение деятельности по уменьшению опасности бедствий в стратегии развития .....   | 5           |
| B. Стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе связанные с адаптацией к изменению климата, в интересах устойчивого развития ...                      | 7           |
| C. Повестка дня в области развития на период после 2015 года в контексте уменьшения опасности бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе .....                 | 9           |
| D. Развитие регионального сотрудничества в деле применения космической техники и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий ..... | 10          |
| E. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы .....   | 12          |
| F. Рассмотрение проектов резолюций для представления Комиссии на ее семидесятой сессии .....  | 12          |
| G. Прочие вопросы .....   | 12          |
| H. Утверждение доклада .....  | 12          |
| III. Организация сессии .....   | 12          |
| A. Открытие, продолжительность и организация сессии .....   | 12          |
| B. Участники .....  | 13          |
| C. Выборы должностных лиц .....   | 13          |
| D. Повестка дня .....   | 14          |
| E. Приуроченные к сессии мероприятия .....  | 14          |
| Приложение Перечень документов .....  | 15          |

### **I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения**

1. Комитет рекомендует Комиссии принять проект резолюции по уменьшению опасности бедствий, автором которой намерена выступить Япония, на семидесятой сессии Комиссии. Эта резолюция будет способствовать дальнейшему расширению регионального сотрудничества и станет выражением продуманной позиции Азиатско-Тихоокеанского региона на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в Сендае, Япония, в 2015 году.

2. Комитет выражает признательность секретариату за его усилия по оказанию государствам-членам помощи в решении вопросов, связанных с опасностями бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе, на основе проведения программных анализов, оказания региональных консультационных услуг и осуществления инициатив, направленных на развитие потенциала. В связи с этим Комитет рекомендует секретариату и впредь оказывать поддержку государствам-членам в их усилиях, в том числе в осуществлении резолюции 69/12 Комиссии об укреплении регионального сотрудничества в целях повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

3. Комитет с удовлетворением отмечает работу секретариата по содействию использования космической техники и географических

информационных систем (ГИС) в процессе оказания государствам-членам своей помощи в области уменьшения опасности бедствий и рекомендует секретариату и впредь оказывать государствам-членам поддержку их усилий по дальнейшему осуществлению резолюции 69/11 об осуществлении Азиатско-тихоокеанского плана действий по применению космической технологии и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, на период 2012–2017 годов<sup>1</sup>. Комитет с удовлетворением отмечает усилия Монголии и Шри-Ланки, которые уже приступили к осуществлению пилотных проектов в рамках реализации Азиатско-тихоокеанского плана действий.

4. Комитет выражает свое удовлетворение работой Целевого фонда многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии и рекомендует секретариату и впредь осуществлять полезные мероприятия по линии Целевого фонда, и в связи с этим призывает государства-члены рассмотреть вопрос об оказании Целевому фонду дополнительной финансовой поддержки.

5. Отмечая существующие проблемы, связанные с учетом деятельности по уменьшению опасности бедствий в процессах развития и структурах управления, Комитет рекомендует секретариату подготовить соответствующую региональную стратегию и представить ее Комитету на рассмотрение. Комитет отмечает важность увеличения объема инвестиций в деятельность по уменьшению опасности бедствий и продолжения целенаправленных усилий по созданию соответствующей инфраструктуры и в связи с этим призывает секретариат оказывать государствам-членам по их просьбам помощь в учете деятельности по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата в процессе планирования и финансирования и работе соответствующих отраслевых министерств, в том числе путем развития потенциала.

6. В целях укрепления процесса разработки обоснованной политики Комитет рекомендует секретариату добиваться более эффективного мониторинга устойчивости государств-членов по отношению к бедствиям, в том числе посредством разработки в тесном сотрудничестве с Комитетом по статистике основного набора статистических показателей, связанных с бедствиями. Комитет также призывает секретариат привести эту работу в максимально строгое соответствие с программой по уменьшению опасности бедствий, рассчитанной на период после 2015 года.

7. Комитет рекомендует секретариату и впредь укреплять свои усилия в Центральной Азии, прежде всего путем: а) расширения действия Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух; б) содействия расширению ассортимента продукции и услуг, предоставляемых Региональной комплексной системой раннего предупреждения о многих видах бедствий для Африки и Азии (РИМЕС); и с) установления связи между действующими центрами по уменьшению опасности бедствий в Бишкеке и Алматы с аналогичными центрами в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

8. Комитет рекомендует наладить более тесное взаимодействие между Группой ВМО/ЭСКАТО по тропическим циклонам и Комитетом ЭСКАТО/ВМО по тайфунам с тем, чтобы воспользоваться эффектом взаимодополняемости и обмениваться знаниями и опытом, и призывает эти

<sup>1</sup> E/ESCAP/69/25, приложение II.

две структуры содействовать реализации Глобальной рамочной основы для климатического обслуживания Всемирной метеорологической организации.

9. С учетом того, что в настоящее время проводятся консультации по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года, Комитет отмечает, что деятельность по уменьшению опасности бедствий должна и далее учитываться в глобальной повестке дня в области развития. Комитет также отмечает, что повестка дня в области уменьшения опасности бедствий на период после 2015 года должна учитывать конкретные потребности и первоочередные задачи наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и он рекомендует секретариату оказывать поддержку в достижении этой цели.

10. Комитет выражает свою признательность секретариату за своевременное предоставление государствам-членам, пострадавшим от серьезных бедствий, почти в режиме реального времени спутниковых данных и снимков и рекомендует ему и впредь оказывать эти услуги. Комитет рекомендует секретариату укреплять региональную поддержку в целях оказания государствам-членам помощи в использовании спутниковой информации в целях укрепления деятельности по уменьшению опасности бедствий, проведения оценки последствий и реконструкции по линии Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития (РППКТ).

11. Признавая наличие множества проблем и неудовлетворенных потребностей в сфере применения космической техники и ГИС в интересах решения вопросов, связанных с уменьшением опасности бедствий в государствах-членах, прежде всего в развивающихся странах, расположенных в районах повышенного риска и со слабым потенциалом, Комитет рекомендует секретариату оказывать государствам-членам по их просьбам помощь в наращивании их потенциала с учетом национальных особенностей и потребностей.

12. Отмечая, что засухи связаны с долгосрочными негативными и социально-экономическими последствиями для пострадавших стран, Комитет выражает признательность секретариату за введение в действие в рамках РППКТ Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух. Комитет с удовлетворением отмечает, что центры услуг этого механизма стали действовать в Индии и Китае и призваны предоставлять спутниковые данные и продукцию подверженным засухам странам, начиная с эксперимента в Монголии, который впоследствии будет проводиться в Камбодже, Мьянме и Шри-Ланке по их просьбе. По линии этого механизма будут предоставляться запрашиваемые спутниковые данные с привязкой к географическим координатам, связанные с засухой продукты и услуги, получаемые с систем спутников наблюдения за Землей, в целях наращивания потенциала подверженных засухам стран в деле более эффективного мониторинга, раннего предупреждения и уменьшения последствий засух.

13. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что государства-члены продолжают оказывать поддержку в предоставлении поступающей со спутников информации, продуктов и услуг, развитии потенциала, передаче технологии и опыта, касающегося космической техники и ГИС, которые применяются в целях уменьшения опасности бедствий.

14. Комитет рекомендует секретариату и впредь: а) содействовать разработке политики; б) документировать вынесенные уроки и хорошо

зарекомендовавшие себя методы; с) стимулировать обмен знаниями; d) подготовить руководства и наборы инструментов; и e) содействовать развитию регионального сотрудничества в учете и интеграции деятельности по уменьшению опасности бедствий в деятельность по адаптации к изменению климата и применению космической техники. В связи с этим Комитет рекомендует секретариату и впредь укреплять Азиатско-тихоокеанский портал по управлению рисками бедствий и развитию путем установления партнерских связей с другими порталами по уменьшению опасности бедствий и региональными организациями.

15. Комитет принимает к сведению направленное в адрес ЭСКАТО предложение делегации Бангладеш о создании в Бангладеш научно-исследовательского и учебного института, который будет выступать центром передового опыта в организации работ по ликвидации последствий бедствий. Комитет также принимает к сведению просьбу делегации Непала об организации секретариатом в Катманду регионального диалога с участием многих сторон в целях коллективной разработки стратегии решения вопросов, связанных с путями финансирования интеграции деятельности по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата в развитие.

16. Комитет принимает к сведению просьбу делегации Филиппин о том, чтобы посредством регионального механизма сотрудничества РППКТ страны-партнеры и соответствующие организации продолжали оказывать пострадавшим от бедствий странам содействие в плане предоставления данных дистанционного зондирования и картографических материалов, отражающих положение до и после стихийных бедствий, а также услуг по созданию потенциала и других услуг до тех пор пока в пострадавших районах не будет достигнут существенный уровень восстановления.

17. Комитет принимает к сведению обращенную к секретариату просьбу об изучении на семидесятой сессии Комиссии целесообразности организации в Центральной Азии специальной сессии по уменьшению опасности бедствий. Комитет также принимает к сведению обращенную к секретариату просьбу о создании фонда оказания помощи в случае возникновения гуманитарных чрезвычайных ситуаций ввиду часто повторяющихся и множества стихийных и других бедствий в регионе.

18. Комитет рекомендует секретариату активизировать взаимодействие со своими стратегическими партнерами в рамках системы Организации Объединенных Наций и соответствующими глобальными/региональными организациями и инициативами в целях содействия использованию элементов взаимодополняемости деятельности и программ, а также объединения опыта специалистов и ресурсов. В связи с этим Комитет выражает признательность секретариату за то, что в процессе организации текущей сессии Комитета по уменьшению опасности бедствий он применил единый для всей системы Организации Объединенных Наций подход, и рекомендует секретариату и впредь содействовать применению такого подхода в целях совершенствования межучрежденческой координации на региональном уровне.

## **II. Краткое описание работы**

### **A. Включение деятельности по уменьшению опасности бедствий в стратегии развития**

19. Комитет имел в своем распоряжении документы, озаглавленные «Повышение устойчивости к бедствиям: включение деятельности по

уменьшению опасности бедствий в стратегии развития» (E/ESCAP/CDR(3)/1) и «Использование баз данных о бедствиях в процессе планирования развития» (E/ESCAP/CDR(3)/INF/4). Рассмотрение данного пункта повестки дня включало обсуждение в рамках дискуссионной группы и заявления представителей стран.

20. В ходе обсуждений перед Комитетом выступили генерал-лейтенант (в отставке) Надим Ахмед, бывший начальник Национального агентства по чрезвычайным ситуациям, Пакистан; г-н Супрайога Хади, заместитель министра по развитию особого региона, министерство по развитию отсталых регионов, Индонезия; и г-жа Кэйтлин Висен, региональный руководитель, Азиатско-тихоокеанский центр Программы развития Организации Объединенных Наций. Участникам сессии были представлены основные рекомендации совещания группы экспертов по стратегиям повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе. С заявлениями выступили представители следующих стран: Бангладеш, Бутана, Индии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Кыргызстана, Российской Федерации, Фиджи, Филиппин и Японии. С заявлениями выступили также представители Азиатского центра по уменьшению опасности бедствий (АЦУБ) и Международной платформы восстановления (МПВ).

21. Комитет отметил, что последствия стихийных бедствий препятствуют усилиям по уменьшению масштабов нищеты и могут свести на нет прогресс в достижении Целей развития тысячелетия. Комитет также отметил, что стремительная урбанизация и рост численности населения способствуют повышению степени подверженности бедствиям и уязвимости, усугубляя положение наиболее бедных и уязвимых членов общества. В этой связи Комитет признал важное значение повышения устойчивости к бедствиям путем включения деятельности по уменьшению опасности бедствий в процессы развития и управления на всех уровнях. С этой целью Комитет отметил необходимость комплексного подхода к включению деятельности по уменьшению опасности бедствий во все направления деятельности, подкрепленного четко сформулированной стратегией, институциональными механизмами и достаточно финансируемыми программами.

22. Комитет отметил прогресс, достигнутый государствами-членами в области мониторинга и раннего предупреждения, укрепления потенциала, уменьшения опасности бедствий на уровне общин, использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) для уменьшения опасности бедствий, включая применение космических технологий и географических информационных систем (ГИС), и интегрирования деятельности по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата в процессы развития. Одна из делегаций выразила поддержку работе секретариата, связанной с партнерским сотрудничеством государственного и частного секторов в целях уменьшения опасности бедствий.

23. Комитет отметил факторы, которые препятствуют эффективному включению деятельности по уменьшению опасности бедствий в стратегии развития. К числу таких факторов, в частности, относятся отсутствие политической мотивации и чувства ответственности за осуществление программ, тенденция выделять больше ресурсов на усилия по устранению последствий и восстановлению, а не на уменьшение опасности бедствий, а также финансовые трудности. Усилиям по включению деятельности по уменьшению опасности бедствий в процессы развития мешают также пробелы в координации между министерствами, осуществляющими планирование и финансирование, учреждениями по предупреждению бедствий и ликвидации их последствий и местными/отраслевыми органами управления.

24. Комитет обсудил настоятельную необходимость разработки общего набора показателей и параметров для отслеживания устойчивости к бедствиям, включая основной набор статистических данных о бедствиях, которые служили бы основой для разработки политики на основе фактических данных для включения деятельности по уменьшению опасности бедствий в процессы развития и для содействия проведению сопоставительного анализа результатов, достигнутых в различных странах.

25. Комитет отметил важное значение информационно-пропагандистской деятельности, осуществляемой с помощью многосекторальных консультативных или координационных форумов, таких как национальные платформы, справочная группа по включению деятельности по уменьшению опасности бедствий в процессы развития или другие целевые рабочие группы. Комитет также подчеркнул важное значение включения деятельности по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата и связанных с этим целей в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

26. Комитет признал значение ряда дополняющих элементов, в том числе усилий по уменьшению опасности бедствий на уровне общин, партнерского сотрудничества между государственным и частным секторами, а также технологий, в том числе ИКТ, космических технологий и ГИС.

27. Комитет признал поддержание важнейших объектов инфраструктуры в должном состоянии и повышение устойчивости объектов к бедствиям в процессе восстановления в числе ряда стратегических возможностей для включения усилий по уменьшению опасности бедствий в стратегии развития.

28. Представитель Исламской Республики Иран проинформировал Комитет о прогрессе в осуществлении резолюции 67/4 о создании Азиатско-тихоокеанского центра по развитию управления информацией о бедствиях и объявил, что совместно с секретариатом Центр организует в 2014 году проведение двух субрегиональных семинаров-практикумов и одного регионального совещания группы экспертов.

## **В. Стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе связанные с адаптацией к изменению климата, в интересах устойчивого развития**

29. Комитет имел в своем распоряжении документы, озаглавленные «Интеграция мер по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата в интересах устойчивого развития» (E/ESCAP/CDR(3)/2), «Укрепление систем раннего предупреждения об опасностях в прибрежной зоне с помощью Целевого фонда многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии» (E/ESCAP/CDR(3)/3) и «Информация о климате и соответствующие службы: роль Комитета по тайфунам и Группы по тропическим циклонам» (E/ESCAP/CDR(3)/INF/5). Рассмотрение данного пункта повестки дня включало обсуждение в рамках дискуссионной группы и заявления представителей стран.

30. В ходе обсуждений перед Комитетом выступили г-н Мунир Чоудхури, сосекретарь министерства по ликвидации последствий бедствий и оказанию помощи пострадавшим, Бангладеш; г-н Манаса Тагикакибау, директор Национального управления по ликвидации бедствий министерства развития сельских и морских районов и ликвидации последствий бедствий, Фиджи; и г-н Хенк Вербек, исполняющий обязанности заместителя регионального

директора, Азиатско-тихоокеанское региональное отделение Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. С заявлениями выступили представители следующих стран: Индии, Ирана (Исламской Республики), Камбоджи, Мальдивских Островов, Мьянмы и Непала. С заявлениями выступили также представители Комитета по тайфунам ЭСКАТО/ВМО и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам.

31. Комитет отметил, что Азиатско-Тихоокеанский регион уязвим по отношению к многочисленным и накладывающимся друг на друга факторам риска, обусловленным стихийными бедствиями, изменением климата и социально-экономическими потрясениями. Малые островные развивающиеся государства часто сталкиваются с экстремальными гидрометеорологическими явлениями и геофизическими опасностями все большей интенсивности, которые представляют постоянную угрозу жизни людей и средствам к существованию. В этой связи Комитет признал, что сохранения статус-кво недостаточно, и подчеркнул необходимость комплексного и интегрированного осуществления деятельности по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата.

32. Комитет признал, что ликвидация нищеты и охрана окружающей среды являются первоочередными задачами в области устойчивого развития, требующими совместных усилий правительств, международных, региональных и местных организаций и других заинтересованных сторон. Некоторые делегации особо отметили взаимосвязь между ухудшением состояния окружающей среды и опасностью бедствий, а также необходимость повышения устойчивости к бедствиям ввиду более частого повторения экстремальных явлений. В этой связи мероприятия по охране экосистем были признаны в качестве эффективного инструмента интегрирования мероприятий по уменьшению опасности бедствий и по адаптации к изменению климата.

33. Комитет с удовлетворением отметил соглашение об интегрировании мероприятий по уменьшению опасности бедствий и по адаптации к изменению климата, достигнутое на состоявшемся в 2013 году совместном совещании Тихоокеанской платформы по уменьшению опасности бедствий и Тихоокеанского круглого стола по проблеме изменения климата<sup>2</sup>, а также с удовлетворением отметил передовую практику, применяемую в ряде стран.

34. Комитет выразил обеспокоенность тем, что во многих странах усилия по интегрированию мероприятий по уменьшению опасности бедствий и по адаптации к изменению климата препятствуют фрагментированные, параллельные или дублирующие друг на друга стратегии, институциональные механизмы, планы и способы финансирования.

35. В этой связи Комитет признал важное значение достаточной информации, четко сформулированных основ политики, согласованного планирования и скоординированных программ, а также достаточного финансирования и надлежащего мониторинга, передачи технологий и повышения способности осуществлять мероприятия в целях повышения устойчивости к бедствиям.

36. Комитет признал важное значение улучшения коммуникационных возможностей и управления информацией, особенно в том, что касается оценки и анализа рисков, прогнозирования климата, мониторинга угроз, раннего предупреждения и коммуникации в условиях чрезвычайной ситуации.

<sup>2</sup> См. [www.pacificdisasterclimatemeeing2013.net](http://www.pacificdisasterclimatemeeing2013.net).



37. Далее Комитет признал, что предоставление полномочий местным органам власти, укрепление местного потенциала в целях принятия обоснованных решений и уменьшение опасности бедствий на уровне общин относятся к числу ключевых элементов успешной интеграции вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата.

38. Комитет был проинформирован о важном значении управления, которое включает координацию деятельности различных заинтересованных сторон, в том числе неправительственных организаций (НПО) и региональных и международных организаций, в целях обеспечения оптимального использования ресурсов, предупреждения дублирования и уменьшения отрицательного воздействия.

39. Комитет отметил, что миграция является одним из вариантов действий в связи с адаптацией к изменению климата, используемым некоторыми уязвимыми группами населения, и поэтому ее следует учитывать в будущих оценках потенциального воздействия изменения климата. В этой связи Комитет отметил опыт одной страны по выявлению поселений для тех групп населения, в отношении которых существует опасность перемещения в результате будущего воздействия изменения климата.

40. Комитет отметил прогресс в осуществлении совместных усилий Комитета ЭСКАТО/ВМО по тайфунам и Группы ВМО/ЭСКАТО по тропическим циклонам в связи с разработкой Синергических стандартных оперативных процедур для системы раннего предупреждения о многих видах бедствий в прибрежной зоне и приветствовал их приверженность продолжению укрепления синергии между этими платформами.

41. Комитет с удовлетворением отметил усилия секретариата по подготовке *доклада о бедствиях в Азиатско-Тихоокеанском регионе* и справочных документов по этому пункту повестки дня.

### **С. Повестка дня в области развития на период после 2015 года в контексте уменьшения опасности бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

42. Комитету был представлен документ под названием «Уменьшение опасности бедствий в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая вопросы, касающиеся наименее развитых стран и стран с особыми потребностями» (E/ESCAP/CDR(3)/4). По этому пункту повестки дня состоялись обсуждения в составе дискуссионной группы и с заявлениями выступили представители стран.

43. В ходе этих обсуждений перед Комитетом выступили: г-н Масатоси Йокайи, директор по вопросам готовности к бедствиям, связям с общественностью и международному сотрудничеству, канцелярия кабинета министров, Япония; г-н Адитья Бахадур, научный работник, Институт по вопросам развития заморских территорий; и г-н Герман Веласкес, руководитель по вопросам информационно-пропагандистской деятельности Управления Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий (МСУОБ). С заявлениями выступили представители следующих стран: Бангладеш, Бутана, Индии, Камбоджи, Непала, Российской Федерации и Фиджи. С заявлениями также выступили представители МСУОБ и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).

44. Комитет отметил, что, для того чтобы не допустить эрозию достижений в сфере развития в результате бедствий, деятельность по уменьшению опасности бедствий необходимо включить в повестку дня по вопросам

развития на период после 2015 года, в том числе в области ликвидации бедности, гендерной тематики, здравоохранения, образования, инфраструктуры, водоснабжения, санитарии и сельского хозяйства. Комитет отметил, что не была обеспечена адекватная интеграция вопросов уменьшения опасности бедствий в глобальную повестку дня по вопросам развития, и просил секретариат рассмотреть возможные средства для решения этой проблемы. Комитет принял к сведению необходимость улучшения интеграции целей будущей Хиогской рамочной программы действий<sup>3</sup> и повестки дня в области развития на период после 2015 года.

45. Комитет указал на то, что предвосхищать результаты текущих переговоров по будущей Хиогской рамочной программе не следует, однако следующие рамки должны основываться на существующей программе действий и улучшать ее. В связи с этим было подчеркнуто важное значение увеличения объема инвестиций в деятельность, связанную с уменьшением опасности бедствий, и продолжения целенаправленных усилий по созданию соответствующей инфраструктуры.

46. При рассмотрении конкретного контекста уязвимости Комитет отметил необходимость создания рамок противодействия в интересах наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств и призвал секретариат ЭСКАТО уделять первоочередное внимание этой работе.

47. Комитет признал важность управляемой миграции в качестве одного из ключевых компонентов стратегий противодействия. Он отметил быстрое перемещение больших групп населения и подчеркнул, что в этой связи необходимо разработать планы действий на случай возникновения непредвиденных обстоятельств, которые обеспечивают уважение прав мигрантов.

#### **D. Развитие регионального сотрудничества в деле применения космической техники и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий**

48. Комитету был представлен документ под названием «Развитие регионального сотрудничества в деле применения космической техники и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий» (E/ESCAP/CDR(3)/5). Этот пункт повестки дня рассматривался в ходе дискуссий и в заявлениях представителей стран.

49. В ходе обсуждений перед Комитетом выступили: г-на Цзяхун Ли, заместитель Генерального директора, Национальный центр дистанционного зондирования Китая; г-на Парси Дж. Дивакара, заместитель директора, Национальный центр дистанционного зондирования, Индийская организация космических исследований (ИОКИ), Индия; г-на Тю Исида, главный сотрудник по международным связям в области применения космической техники, Японское агентство по освоению аэрокосмического пространства (ЯААП), Япония; г-на Франческо Писано, директор по исследованиям, применению технологий и системам знаний, ЮНИТАР. С заявлениями выступили представители Бангладеш, Индии, Исламской Республики Иран, Китая, Монголии, Мьянмы, Фиджи, Филиппин и Японии. С заявлениями также выступили представители Платформы Организации Объединенных Наций для использования космической информации в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН) Управления по вопросам космического пространства Организации Объединенных Наций (УВКП ООН), Программы по

<sup>3</sup> A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 2.

применению спутниковой информации в оперативных целях (ЮНОСАТ) ЮНИТАР, Института современных технологий имени Артура К. Кларка Шри-Ланки (ИСТАКК), Центра по образованию в области космической науки и техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе (ЦКНТАТР) и Комиссии по исследованию космоса и верхней атмосферы Пакистана (СУПАРКО).

50. Комитет подтвердил, что применение космической технологии и географических информационных систем (ГИС) может играть важную роль в уменьшении опасности бедствий и устойчивом развитии. Комитет также признал необходимость дальнейшего поощрения эффективного использования космической технологии и ГИС для уменьшения опасности бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе, прежде всего в интересах подверженных бедствиям развивающихся стран.

51. Комитет выразил признательность за прогресс, достигнутый секретариатом посредством РЕСАП и в ходе реализации Азиатско-тихоокеанского плана действий по использованию космической технологии и геоинформационных систем в целях уменьшения опасности бедствий и обеспечения устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе на период 2012–2017 годов. Комитет призвал государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и международные и региональные инициативы оказывать дополнительную поддержку усилиям секретариата, предоставляя получаемые при помощи космических технологий данные, услуги и продукты и уделяя большее внимание положению до и после бедствий в дополнение к мерам по борьбе с ними.

52. Комитет отметил прогресс, достигнутый государствами-членами в области применения космической техники и ГИС для уменьшения опасности бедствий и укрепления потенциала. Комитет с признательностью отметил, что сервисные узлы Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух были созданы в Китае и Индии для предоставления данных и продуктов космических технологий страдающим от засух странам, начиная с Монголии в качестве пилотной страны с последующим распространением деятельности на Камбоджу, Мьянму и Шри-Ланку, по их просьбе.

53. Комитет заявил о поддержке осуществления Азиатско-тихоокеанского плана действий и создания и введения в действие Регионального механизма сотрудничества по мониторингу и раннему предупреждению засух.

54. Комитет признал партнерские отношения сотрудничества между ЭСКАТО и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими, как ЮНОСАТ-ЮНИТАР, УВКП ООН/СПАЙДЕР-ООН и глобальными/региональными организациями и инициативами, такими, как «Часовой Азии», Азиатско-тихоокеанская организация по космическому сотрудничеству (АТОКС), Азиатско-тихоокеанский форум космических агентств (АТФКА) и Центр образования в области космической науки и техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе (ЦКНТАТР).

55. Комитет с признательностью отметил предложение Китая предоставлять данные дистанционного зондирования, получаемые при помощи спутников, пострадавшим от бедствий странам и обмениваться передовой практикой по вопросам уменьшения опасности бедствий в рамках РЕСАП.

56. Комитет с удовлетворением отметил предложение Индии укреплять потенциал, а также обмениваться данными, информацией и передовой практикой по вопросам использования космической технологии для уменьшения опасности бедствий.

57. Комитет с признательностью отметил предложение Японии поделиться результатами этапа II проекта «Часовой Азии», передовыми практическими

методами и спутниковыми изображениями и оказать помощь в наращивании потенциала для уменьшения опасности бедствий в государствах-членах.

58. Комитет отметил успешное создание в Монголии при содействии секретариата геопортала для управления рисками, связанными с бедствиями, и просьбу правительства Фиджи об оказании помощи в развитии потенциала, связанного с геопорталом и управлением спутниковыми данными для уменьшения опасности бедствий.

#### **Е. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы**

59. Секретариат представил информацию о процессе подготовки проекта стратегических рамок на двухгодичный период 2016–2017 годов, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии. Основные элементы стратегических рамок включают учет итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>4</sup>, процесс четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики и формирующуюся повестку дня в области развития на период после 2015 года и предусматривают уделение особого внимания гендерным проблемам и оказанию поддержки наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам. Секретариат просил государства-члены дать руководящие указания в отношении будущей направленности подпрограммы с тем, чтобы можно было бы планировать стратегические рамки на 2016–2017 годы.

#### **Ф. Рассмотрение проектов резолюций для представления Комиссии на ее семидесятой сессии**

60. Делегация Японии проинформировала Комитет о своем намерении стать автором проекта резолюции об уменьшении опасности бедствий на семидесятой сессии Комиссии. В основу проекта резолюции будут положены итоги работы, полученный импульс и резолюции об уменьшении опасности бедствий, принятые на шестьдесят девятой сессии Комиссии, и в нем будет предусмотрено дальнейшее содействие развитию регионального сотрудничества, направленного на преодоление разрыва и удовлетворение потребностей с целью оказания помощи многим государствам-членам. Он послужит также региональным вкладом в проведение третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которую Япония примет в 2015 году в Сендае.

#### **Г. Прочие вопросы**

61. Прочие вопросы не обсуждались.

#### **Н. Утверждение доклада**

62. Комитет утвердил доклад на своем третьем заседании 29 ноября 2013 года.

### **III. Организация сессии**

#### **А. Открытие, продолжительность и организация сессии**

63. Комитет по уменьшению опасности бедствий провел свою третью сессию в Бангкоке с 27 по 29 ноября 2013 года.

64. Во время открытия сессии Комитет почтил минутой молчания погибших в результате разрушительного тайфуна «Хайян» на Филиппинах и

<sup>4</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

других стихийных бедствий. С заявлением выступил Посол Филиппин.

65. Исполнительный секретарь ЭСКАТО выступила с вступительной речью. Заместитель министра обороны и национальной безопасности и руководитель Центра по борьбе с бедствиями Мальдивских Островов г-жа Фатимат Тасним сделала заявление, в котором приветствовала участников.

66. Исполнительный секретарь ЭСКАТО официально передала Мьянме сейсмическую станцию Ситтве. Заявления сделали Исполнительный секретарь, заместитель министра внутренних дел Таиланда г-н Висарн Течатирават и Генеральный директор Департамента метеорологии и гидрологии Мьянмы г-жа Хрин Ней Тиам.

## **В. Участники**

67. В сессии приняли участие представители следующих членов ЭСКАТО: Австралии, Бангладеш, Бутана, Индии, Ирана (Исламской Республики), Камбоджи, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кыргызстана, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Республики Корея, Российской Федерации, Таиланда, Турции, Фиджи, Филиппин и Японии. В сессии принял также участие следующий ассоциированный член: Американское Самоа.

68. В сессии приняли участие представители следующих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Детского фонда Организации Объединенных Наций, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий, Управления Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международной организации гражданской авиации, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирного банка и Всемирной организации здравоохранения.

69. На сессии были представлены следующие межправительственные и неправительственные организации: Секретариат Комитета по тайфунам ВМО/ЭСКАТО, Азиатский центр по уменьшению опасности бедствий, Международная организация по миграции, Институт по развитию заморских территорий и Всемирная мусульманская лига. В сессии принял также участие представитель Мальтийского ордена.

70. В тематических дискуссиях, организованных в связи с проведением сессии Комитета, приняли участие в общей сложности 13 выступающих из государств – членов ЭСКАТО, организаций системы Организации Объединенных Наций и Института по развитию заморских территорий.

## **С. Выборы должностных лиц**

71. Были избраны следующие должностные лица:

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Председатель:             | г-жа Фатимат <b>Тасним</b> (Мальдивские Острова) |
| заместители Председателя: | г-н Намгай <b>Вангчук</b> (Бутан)                |
|                           | г-н Пита <b>Тагикакивера</b> (Фиджи)             |

**D. Повестка дня**

72. Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Включение деятельности по уменьшению опасности бедствий в стратегии развития.
5. Стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе связанные с адаптацией к изменению климата, в интересах устойчивого развития.
6. Повестка дня в области развития на период после 2015 года в контексте уменьшения опасности бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе.
7. Развитие регионального сотрудничества в деле применения космической техники и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий.
8. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы.
9. Рассмотрение проектов резолюций для представления Комиссии на ее семидесятой сессии.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада.

**E. Приуроченные к сессии мероприятия**

73. Сессии предшествовали четыре совещания, а именно: а) Совещание Группы экспертов по стратегиям повышения устойчивости к бедствиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое состоялось 26–28 ноября; б) семнадцатая сессия Межправительственного консультативного комитета по Региональной программе применения космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которая состоялась 26 и 27 ноября; с) Совещание лиц высокого уровня, ответственных за принятие решений, по осуществлению Азиатско-тихоокеанского плана действий по применению космической технологии и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий и устойчивого развития, 2012–2017 годы, которое состоялось 27 и 28 ноября; и d) объединенный семинар Группы по тропическим циклонам, который состоялся 27–29 ноября.

74. Кроме того, 27 и 28 ноября в Конференц-центре Организации Объединенных Наций прошла выставка под названием «Повышение устойчивости к бедствиям», в которой приняли участие 23 экспонента, в том числе шесть правительственных органов, восемь структур Организации Объединенных Наций, одна межправительственная организация и восемь экспонентов, представляющих неправительственные организации, частный сектор и академические круги.

## Приложение

### Перечень документов

| Обозначение документа                                | Название документа  | Пункт повестки дня |
|--|---|--------------------|
| <i>Обычные документы</i>                             |   |                    |
| E/ESCAP/CDR(3)/1                                     | Повышение устойчивости к бедствиям: включение деятельности по уменьшению опасности бедствий в стратегии развития  | 4                  |
| E/ESCAP/CDR(3)/2                                     | Интеграция мер по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата в интересах устойчивого развития  | 5                  |
| E/ESCAP/CDR(3)/3                                     | Укрепление систем раннего предупреждения об опасностях в прибрежной зоне с помощью Целевого фонда многосторонних доноров ЭСКАТО для обеспечения готовности к цунами, бедствиям и изменению климата в странах Индийского океана и Юго-Восточной Азии | 5                  |
| E/ESCAP/CDR(3)/4                                     | Уменьшение опасности бедствий в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая вопросы, касающиеся наименее развитых стран и стран с особыми потребностями  | 6                  |
| E/ESCAP/CDR(3)/5                                     | Развитие регионального сотрудничества в деле применения космической техники и географических информационных систем для уменьшения опасности бедствий  | 7                  |
| <i>Документы ограниченной серии</i>                  |   |                    |
| E/ESCAP/CDR(3)/L.1/Rev.1                             | Аннотированная предварительная повестка дня (пересмотренная)  | 1                  |
| E/ESCAP/CDR(3)/L.2                                   | Проект рекомендаций   | 11                 |
| E/ESCAP/CDR(3)/L.3                                   | Проект доклада  | 11                 |
| <i>Информационные документы</i>                      |   |                    |
| E/ESCAP/CDR(3)/INF/1<br>(только на английском языке) | Information for participants  |                    |
| E/ESCAP/CDR(3)/2<br>(только на английском языке)     | List of participants  |                    |
| E/ESCAP/CDR(3)/INF/3                                 | Предварительная программа   |                    |
| E/ESCAP/CDR(3)/INF/4<br>(только на английском языке) | Disaster databases for development planning   | 4                  |
| E/ESCAP/CDR(3)/INF/5<br>(только на английском языке) | Climate information and services: the role of the Typhoon Committee and the Panel on Tropical Cyclones  | 5                  |